

(PL) WARUNKI UŻYTKOWANIA I BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA: zapoznanie się z poniższymi zasadami zminimalizuje ryzyko niewłaściwego użytkowania urządzenia.

- **UŻYTKOWANIE:** urządzenie emituje pole elektromagnetyczne, które może mieć negatywny wpływ na inne urządzenia elektroniczne w tym np. sprzęt medyczny.
- Urządzenie i jego akcesoria mogą składać się z drobnych części. Urządzenie oraz jego elementy należy chronić przed dziećmi.
- **SERWIS:** nie wolno dokonywać samodzielnych napraw bądź przeróbek, wszelkie uststerki powinny być usuwane przez wykwalifikowany serwis.
- **CZYSZCZENIE:** Urządzenia nie wolno czyścić substancjami chemicznymi bądź żrącymi.
- **SPRZĘT ELEKTRONICZNY:** aby uniknąć ryzyka rozmagnesowania, nie dopuść aby urządzenia elektryczne znajdowały się w pobliżu twojego urządzenia przez dłuższy czas.
- **WODOSZCZELNOŚĆ:** Klasa IP65 to odporność na zachlapanie, IP67 to odporność na krótkotrwałe zamoczenie, IP68 to możliwość zanurzenia na 1m na czas do 30 minut (statycznie), IP69 to możliwość pływania i innych aktywności wodnych za wyłączeniem sauny.
- **PYŁOSZCZELNOŚĆ:** Urządzenie jest pyłoszczelne.
- **WYŚWIETLACZ:** Należy unikać zbyt mocnego nacisku na wyświetlacz oraz używania ostrych narzędzi, gdyż może to grozić jego uszkodzeniem.
- Nie zwieraj styków przewodu ładującego za pomocą metalowych przedmiotów, ponieważ grozi to zwarcie, uszkodzeniem zasilacza lub pożarem.
- Nie wolno wystawiać urządzenia na działanie niskich i wysokich temperatur, bezpośredni wpływ promieni słonecznych oraz dużą wilgotność. Nie wolno umieszczać urządzenia w pobliżu instalacji grzewczej np. kaloryfera, grzejnika, piekarnika, pieca CO, ogniska, grilla itp.
- Nie wystawiaj Urządzenia na długotrwałe działanie intensywnych promieni słonecznych.
- Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, należy oddać je do naprawy w najbliższym autoryzowanym serwisie lub zgłosić reklamację u sprzedawcy. Producent nie odpowiada za wady spowodowane przez użytkownika w wyniku niewłaściwego użytkowania lub niezgodnego z instrukcją obsługi.

(EN) CONDITIONS OF USE AND SAFETY

NOTE: reading the following rules will minimize the risk of improper use of the device

- **USE:** the device emits an electromagnetic field that may have a negative impact on other electronic devices, including medical equipment.
- The device and its accessories may contain small parts. The device and its components should be kept out of the reach of children.
- **SERVICE:** do not make any repairs or modifications yourself, any faults should be removed by a qualified service.
- **CLEANING:** The device must not be cleaned with chemical or corrosive substances.
- **ELECTRONIC EQUIPMENT:** To avoid the risk of demagnetization, do not allow electrical devices to be near your device for long periods of time.
- **WATER RESISTANCE:** IP65 class means resistance to splashes, IP67 means resistance to short-term getting wet, IP68 means the possibility of immersion at a depth of 1 m for up to 30 minutes (static), IP69 means the possibility of swimming and other water activities, excluding the sauna.
- **DUST-PROOF:** The device is dust-proof,
- **DISPLAY:** avoid putting too much pressure on the display and using sharp tools, as this may damage it.
- Do not short-circuit the charging cable with metal objects as this may result in a short circuit, damage to the power supply or a fire.
- Do not expose the device to low or high temperatures, direct sunlight or high humidity. The device must not be placed near a heating installation, e.g. a radiator, radiator, oven, central heating stove, fireplace, grill, etc.
- Do not expose the Device to intense sunlight for long periods of time

If the device does not work properly, have it repaired at the nearest authorized service center or file a complaint with the seller. The manufacturer is not responsible for defects caused by the user as a result of improper use or non-compliance with the operating instructions.

(DE) NUTZUNGS- UND SICHERHEITSBEDINGUNGEN

HINWEIS: Durch das Lesen der folgenden Regeln wird das Risiko einer unsachgemäßen Verwendung des Geräts minimiert

- **VERWENDUNG:** Das Gerät strahlt ein elektromagnetisches Feld aus, das andere elektronische Geräte, einschließlich medizinischer Geräte, negativ beeinflussen kann.
- Das Gerät und sein Zubehör können Kleinteile enthalten. Das Gerät und seine Komponenten sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- **SERVICE:** Führen Sie keine Reparaturen oder Änderungen selbst durch, etwaige Störungen sollten von einem qualifizierten Service behoben werden.
- **REINIGUNG:** Das Gerät darf nicht mit chemischen oder ätzenden Substanzen gereinigt werden.
- **ELEKTRONISCHE GERÄTE:** Um das Risiko einer Entmagnetisierung zu vermeiden, lassen Sie elektrische Geräte nicht für längere Zeit in der Nähe Ihres Geräts.
- **WASSERBESTÄNDIGKEIT:** IP65-Klasse bedeutet Beständigkeit gegen Spritzer, IP67 bedeutet Beständigkeit gegen kurzzeitiges Nässen, IP68 bedeutet die Möglichkeit des Eintauchens in einer Tiefe von 1 m für bis zu 30 Minuten (statisch), IP69 bedeutet die Möglichkeit zum Schwimmen und anderes Wasseraktivitäten, ausgenommen Sauna.
- **STAUBSICHER:** Das Gerät ist staubdicht,
- **DISPLAY:** Vermeiden Sie es, zu viel Druck auf das -Display auszuüben und scharfe Werkzeuge zu verwenden, da es dadurch beschädigt werden kann.
- Schließen Sie das Ladekabel nicht mit Metallgegenständen kurz, da dies zu einem Kurzschluss, einer Beschädigung des Netzteils oder einem Brand führen kann.
- Setzen Sie das Gerät keinen niedrigen oder hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung oder hoher Luftfeuchtigkeit aus. Das Gerät darf nicht in der Nähe einer Heizungsanlage aufgestellt werden, z. B. einem Heizkörper, einem Heizkörper, einem Ofen, einem Zentralheizungsöfen, einem Kamin, einem Grill usw.
- Setzen Sie das Gerät nicht über längere Zeit intensiver Sonneneinstrahlung aus

Wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert, lassen Sie es im nächstgelegenen autorisierten Servicecenter reparieren oder reichen Sie eine Beschwerde beim Verkäufer ein. Der Hersteller haftet nicht für Mängel, die durch den Benutzer durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden.

(FR) CONDITIONS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ

REMARQUE : la lecture des règles suivantes minimisera le risque d'une mauvaise utilisation de l'appareil.

- **UTILISATION** : l'appareil émet un champ électromagnétique pouvant avoir un impact négatif sur d'autres appareils électroniques, notamment médicaux.
- L'appareil et ses accessoires peuvent contenir de petites pièces. L'appareil et ses composants doivent être tenus hors de portée des enfants.
- **SERVICE** : n'effectuez aucune réparation ou modification vous-même, tout défaut doit être éliminé par un service qualifié.
- **NETTOYAGE** : L'appareil ne doit pas être nettoyé avec des substances chimiques ou corrosives.
- **ÉQUIPEMENT ÉLECTRONIQUE** : Pour éviter tout risque de démagnétisation, ne laissez pas d'appareils électriques à proximité de votre appareil pendant de longues périodes.
- **RÉSISTANCE À L'EAU** : la classe IP65 signifie résistance aux éclaboussures, IP67 signifie résistance à l'humidité de courte durée, IP68 signifie possibilité d'immersion à une profondeur de 1 m pendant 30 minutes maximum (statique), IP69 signifie possibilité de nager et autres activités nautiques, hors sauna.
- **ANTI-POUSSIÈRE** : L'appareil est étanche à la poussière,
- **AFFICHAGE** : évitez d'exercer trop de pression sur l'écran et d'utiliser des outils pointus, car cela pourrait l'endommager.
- Ne court-circuitez pas le câble de charge avec des objets métalliques car cela pourrait entraîner un court-circuit, des dommages à l'alimentation électrique ou un incendie.
- N'exposez pas l'appareil à des températures basses ou élevées, à la lumière directe du soleil ou à une humidité élevée. L'appareil ne doit pas être placé à proximité d'une installation de chauffage, par exemple un radiateur, un four, une cuisinière, une cheminée, un grill, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la lumière intense du soleil pendant de longues périodes.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, faites-le réparer dans le centre de service agréé le plus proche ou déposez une plainte auprès du vendeur. Le fabricant n'est pas responsable des défauts causés par l'utilisateur à la suite d'une mauvaise utilisation ou du non-respect des instructions d'utilisation.

(ES) CONDICIONES DE USO Y SEGURIDAD

NOTA: la lectura de las siguientes reglas minimizará el riesgo de un uso inadecuado del dispositivo

- **USO:** el dispositivo emite un campo electromagnético que puede tener un impacto negativo en otros dispositivos electrónicos, incluidos los equipos médicos.
- El dispositivo y sus accesorios pueden contener piezas pequeñas. El dispositivo y sus componentes deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- **SERVICIO:** no realice usted mismo ninguna reparación o modificación, cualquier avería debe ser eliminada por un servicio cualificado.
- **LIMPIEZA:** El dispositivo no debe limpiarse con sustancias químicas o corrosivas.
- **EQUIPOS ELECTRÓNICOS:** Para evitar el riesgo de desmagnetización, no permita que dispositivos eléctricos estén cerca de su dispositivo durante largos períodos de tiempo.
- **RESISTENCIA AL AGUA:** Clase IP65 significa resistencia a salpicaduras, IP67 significa resistencia a mojarse a corto plazo, IP68 significa la posibilidad de inmersión a una profundidad de 1 m por hasta 30 minutos (estático), IP69 significa la posibilidad de nadar y otras Actividades acuáticas, excluyendo la sauna.
- **A PRUEBA DE POLVO:** El dispositivo es a prueba de polvo,
- **PANTALLA:** evite ejercer demasiada presión sobre la pantalla y utilizar herramientas afiladas, ya que esto podría dañarla.
- No cortocircuite el cable de carga con objetos metálicos, ya que esto podría provocar un cortocircuito, daños a la fuente de alimentación o un incendio.
- No exponga el dispositivo a temperaturas altas o bajas, luz solar directa o humedad elevada. El dispositivo no debe colocarse cerca de una instalación de calefacción, por ejemplo, un radiador, un horno, una estufa de calefacción central, una chimenea, una parrilla, etc.
- No exponga el dispositivo a la luz solar intensa durante largos períodos de tiempo.

Si el dispositivo no funciona correctamente, haga que lo reparen en el centro de servicio autorizado más cercano o presente una queja al vendedor. El fabricante no se hace responsable de los defectos causados por el usuario como consecuencia de un uso inadecuado o del incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento.

(PT) CONDIÇÕES DE USO E SEGURANÇA

NOTA: a leitura das regras a seguir minimizará o risco de uso indevido do dispositivo

- **USO:** o dispositivo emite um campo eletromagnético que pode ter um impacto negativo em outros dispositivos eletrônicos, incluindo equipamentos médicos.
- O dispositivo e seus acessórios podem conter peças pequenas. O dispositivo e os seus componentes devem ser mantidos fora do alcance das crianças.
- **SERVIÇO:** não faça você mesmo quaisquer reparos ou modificações, quaisquer falhas devem ser removidas por um serviço qualificado.
- **LIMPEZA:** O aparelho não deve ser limpo com substâncias químicas ou corrosivas.
- **EQUIPAMENTOS ELETRÔNICOS:** Para evitar o risco de desmagnetização, não permita que dispositivos elétricos fiquem próximos ao seu dispositivo por longos períodos de tempo.
- **RESISTÊNCIA À ÁGUA:** classe IP65 significa resistência a respingos, IP67 significa resistência a molhamento de curto prazo, IP68 significa possibilidade de imersão a uma profundidade de 1 m por até 30 minutos (estático), IP69 significa possibilidade de nadar e outras atividades aquáticas, exceto sauna.
- **À PROVA DE POEIRA:** O dispositivo é à prova de poeira,
- **VISOR:** evite exercer muita pressão sobre o visor e utilizar ferramentas pontiagudas, pois isso pode danificá-lo.
- Não provoque curto-circuito no cabo de carregamento com objetos metálicos, pois isso pode resultar em curto-circuito, danos à fonte de alimentação ou incêndio.
- Não exponha o dispositivo a temperaturas baixas ou altas, luz solar direta ou alta umidade. O aparelho não deve ser colocado perto de uma instalação de aquecimento, por exemplo, radiador, radiador, forno, recuperador de calor central, lareira, grelhador, etc.
- Não exponha o dispositivo à luz solar intensa por longos períodos de tempo

Se o dispositivo não funcionar corretamente, leve-o para reparo no centro de serviço autorizado mais próximo ou registre uma reclamação junto ao vendedor. O fabricante não se responsabiliza por defeitos causados pelo usuário devido ao uso indevido ou ao não cumprimento das instruções de operação.

(IT) CONDIZIONI D'USO E SICUREZZA

NOTA: la lettura delle seguenti regole ridurrà al minimo il rischio di un uso improprio del dispositivo

- **UTILIZZO:** il dispositivo emette un campo elettromagnetico che potrebbe avere un impatto negativo su altri dispositivi elettronici, comprese le apparecchiature mediche.
- Il dispositivo e i suoi accessori possono contenere piccole parti. Il dispositivo e i suoi componenti devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- **ASSISTENZA:** non effettuare personalmente riparazioni o modifiche, eventuali guasti dovranno essere risolti da un servizio qualificato.
- **PULIZIA:** Il dispositivo non deve essere pulito con sostanze chimiche o corrosive.
- **APPARECCHIATURE ELETTRONICHE:** per evitare il rischio di smagnetizzazione, non lasciare che dispositivi elettrici si trovino vicino al dispositivo per lunghi periodi di tempo.
- **RESISTENZA ALL'ACQUA:** classe IP65 significa resistenza agli spruzzi, IP67 significa resistenza all'umidità per brevi periodi, IP68 significa possibilità di immersione a una profondità di 1 m per un massimo di 30 minuti (statico), IP69 significa possibilità di nuotare e altro attività acquatiche, esclusa la sauna.
- **ANTIPOLVERE:** il dispositivo è resistente alla polvere,
- **DISPLAY:** evitare di esercitare troppa pressione sul display e di utilizzare strumenti affilati, poiché ciò potrebbe danneggiarlo.
- Non cortocircuitare il cavo di ricarica con oggetti metallici poiché ciò potrebbe provocare un cortocircuito, danni all'alimentatore o un incendio.
- Non esporre il dispositivo a temperature basse o alte, luce solare diretta o elevata umidità. L'apparecchio non deve essere posizionato in prossimità di un impianto di riscaldamento, ad esempio un radiatore, un radiatore, un forno, una stufa, un caminetto, un grill, ecc.
- Non esporre il Dispositivo alla luce solare intensa per lunghi periodi di tempo

Se l'apparecchio non funziona correttamente, farlo riparare presso il centro di assistenza autorizzato più vicino o presentare un reclamo al venditore. Il produttore non è responsabile per difetti causati dall'utente a seguito di un uso improprio o del mancato rispetto delle istruzioni per l'uso.

(CZ) PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ A BEZPEČNOST

POZNÁMKA: přečtením následujících pravidel minimalizujete riziko nesprávného použití zařízení

- **POUŽITÍ:** zařízení vyzařuje elektromagnetické pole, které může mít negativní dopad na jiná elektronická zařízení, včetně lékařských zařízení.
 - Zařízení a jeho příslušenství mohou obsahovat malé části. Zařízení a jeho součásti by měly být uchovávány mimo dosah dětí.
 - **SERVIS:** neprovádějte sami žádné opravy ani úpravy, případné závady by měl odstranit kvalifikovaný servis.
 - **ČIŠTĚNÍ:** Zařízení se nesmí čistit chemickými nebo korozivními látkami.
 - **ELEKTRONICKÉ ZAŘÍZENÍ:** Abyste předešli riziku demagnetizace, nedovoďte, aby elektrická zařízení byla v blízkosti vašeho zařízení po dlouhou dobu.
 - **ODOLNOST PROTI VODĚ:** třída IP65 znamená odolnost proti postříkání, IP67 znamená odolnost proti krátkodobému navlhnutí, IP68 znamená možnost ponoření do hloubky 1 m po dobu až 30 minut (statické), IP69 znamená možnost plavání a další vodní aktivity, kromě sauny.
 - **ODOLNOST PROTI PRACHU:** Zařízení je prachotěsné,
 - **DISPLEJ:** nevyvíjejte na displej příliš velký tlak a nepoužívejte ostré nástroje, mohlo by dojít k jeho poškození.
 - Nezkratujte nabíjecí kabel kovovými předměty, mohlo by dojít ke zkratu, poškození napájecího zdroje nebo požáru.
 - Nevystavujte zařízení nízkým nebo vysokým teplotám, přímému slunečnímu záření nebo vysoké vlhkosti. Zařízení nesmí být umístěno v blízkosti topného zařízení, např. radiátoru, radiátoru, trouby, kamen ústředního topení, krbu, grilu apod.
 - Nevystavujte zařízení intenzivnímu slunečnímu záření po dlouhou dobu
- Pokud zařízení nepracuje správně, nechte jej opravit v nejbližším autorizovaném servisu nebo reklamujte u prodejce. Výrobce neodpovídá za vady způsobené uživatelem v důsledku nesprávného používání nebo nedodržení návodu k obsluze.

(SK) PODMIENKY POUŽÍVANIA A BEZPEČNOSŤ

POZNÁMKA: Prečítanie nasledujúcich pravidiel minimalizuje riziko nesprávneho použitia zariadenia

- **POUŽÍVANIE:** zariadenie vyžaruje elektromagnetické pole, ktoré môže mať negatívny vplyv na iné elektronické zariadenia vrátane zdravotníckych zariadení.
- Zariadenie a jeho príslušenstvo môžu obsahovať malé časti. Zariadenie a jeho súčasti by sa mali uchovávať mimo dosahu detí.
- **SERVIS:** nevykonávajte sami žiadne opravy ani úpravy, akékoľvek poruchy by mal odstrániť kvalifikovaný servis.
- **ČISTENIE:** Zariadenie sa nesmie čistiť chemickými alebo korozívnymi látkami.
- **ELEKTRONICKÉ ZARIADENIA:** Aby ste predišli riziku demagnetizácie, nedovoľte, aby sa v blízkosti zariadenia nachádzali elektrické zariadenia na dlhší čas.
- **ODOLNOSŤ VOČI VODE:** Trieda IP65 znamená odolnosť proti postriekaniu, IP67 znamená odolnosť proti krátkodobému navlhnutiu, IP68 znamená možnosť ponorenia v hĺbke 1 m po dobu až 30 minút (statické), IP69 znamená možnosť plávať a iné vodné aktivity, okrem sauny.
- **PRACHODOLNOSŤ:** Zariadenie je prachotesné,
- **DISPLEJ:** nevyvíjajte na displej príliš veľký tlak a nepoužívajte ostré nástroje, pretože by ho mohli poškodiť.
- Neskratujte nabíjací kábel kovovými predmetmi, pretože to môže spôsobiť skrat, poškodenie napájacieho zdroja alebo požiar.
- Nevystavujte zariadenie nízkym alebo vysokým teplotám, priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti. Zariadenie nesmie byť umiestnené v blízkosti vykurovacieho zariadenia, napr. radiátora, radiátora, rúry, kachlí ústredného kúrenia, krbu, grilu a pod.
- Nevystavujte zariadenie intenzívnemu slnečnému žiareniu na dlhú dobu
Ak zariadenie nefunguje správne, nechajte ho opraviť v najbližšom autorizovanom servise alebo reklamujte u predajcu. Výrobca nezodpovedá za vady spôsobené užívateľom v dôsledku nesprávneho použitia alebo nedodržania návodu na obsluhu.

(SI)POGOJI UPORABE IN VARNOST

OPOMBA: branje naslednjih pravil bo zmanjšalo tveganje nepravilne uporabe naprave

- **UPORABA:** naprava oddaja elektromagnetno polje, ki lahko negativno vpliva na druge elektronske naprave, vključno z medicinsko opremo.
- Naprava in njena dodatna oprema lahko vsebujejo majhne dele. Napravo in njene komponente hranite izven dosega otrok.
- **SERVIS:** ne izvajajte popravil ali predelav sami, morebitne napake naj opravi usposobljen servis.
- **ČIŠČENJE:** Naprave ne smete čistiti s kemičnimi ali jedkimi snovmi.
- **ELEKTRONSKA OPREMA:** Da se izognete nevarnosti razmagnetenja, ne dovolite, da bi bile električne naprave dlje časa v bližini vaše naprave.
- **VODOODPORNOST:** Razred IP65 pomeni odpornost na brizganje, IP67 pomeni odpornost na kratkotrajno zmočenje, IP68 pomeni možnost potopitve na globino 1 m do 30 minut (statična), IP69 pomeni možnost plavanja in drugo vodne aktivnosti, razen savne.
- **ODPOREN PRED PRAH:** Naprava je odporna na prah,
- **ZASLON:** ne pritiskajte preveč na zaslon in ne uporabljajte ostrih orodij, saj ga lahko poškodujete.
- Polnilnega kabla ne povzročajte kratkega stika s kovinskimi predmeti, saj lahko pride do kratkega stika, poškodbe napajalnika ali požara.
- Naprave ne izpostavljajte nizkim ali visokim temperaturam, neposredni sončni svetlobi ali visoki vlažnosti. Naprave ne smete postaviti v bližino ogrevalnih naprav, npr. radiatorja, radiatorja, pečice, peči za centralno ogrevanje, kamina, žara itd.
- Naprave ne izpostavljajte močni sončni svetlobi dlje časa

Če naprava ne deluje pravilno, jo odnesite na popravilo na najbližji pooblaščen servis ali pa reklamirajte prodajalca. Proizvajalec ne odgovarja za okvare, ki jih povzroči uporabnik zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo.

(HU) HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI FELTÉTELEK

MEGJEGYZÉS: az alábbi szabályok elolvasása minimálisra csökkenti a készülék nem megfelelő használatának kockázatát

- **HASZNÁLAT:** a készülék elektromágneses mezőt bocsát ki, amely negatív hatással lehet más elektronikus eszközökre, beleértve az orvosi berendezéseket is.
 - A készülék és tartozékai apró alkatrészeket tartalmazhatnak. A készüléket és alkatrészeit gyermekektől elzárva kell tartani.
 - **SZERVIZ:** ne végezzen saját maga semmilyen javítást vagy módosítást, az esetleges hibákat szakszerviznek kell eltávolítania.
 - **TISZTÍTÁS:** A készüléket nem szabad vegyi vagy maró hatású anyagokkal tisztítani.
 - **ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK:** A lemágnesezés veszélyének elkerülése érdekében ne hagyja, hogy elektromos eszközök hosszú ideig a készülék közelében legyenek.
 - **VÍZÁLLÓSÁG:** az IP65 osztály a fröccsenéssel szembeni ellenálló képességet, az IP67 a rövid ideig tartó nedvesedéssel szembeni ellenállást, az IP68 az 1 méteres mélységben akár 30 percig tartó merítés lehetőségét jelenti (statikus), az IP69 az úszás és egyéb vízi tevékenységek, kivéve a szaunát.
 - **PORMENTES:** A készülék porálló,
 - **KIJELZŐ:** ne gyakoroljon túl nagy nyomást az -kijelzőre, és ne használjon éles eszközöket, mert ez károsíthatja azt.
 - Ne zárja rövidre a töltőkábelt fémtárgyakkal, mert ez rövidzárlatot, a tápegység károsodását vagy tüzet okozhat.
 - Ne tegye ki a készüléket alacsony vagy magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek vagy magas páratartalomnak. A készüléket nem szabad fűtőberendezés közelébe helyezni, pl. radiátor, radiátor, sütő, központi fűtési tűzhely, kandalló, grill stb.
 - Ne tegye ki a készüléket hosszú ideig erős napfény hatásának
- Ha a készülék nem működik megfelelően, javíttassa meg a legközelebbi hivatalos szervizközpontban, vagy tegyen panaszt az eladónál. A gyártó nem vállal felelősséget a felhasználó által a nem rendeltetésszerű használatból vagy a használati utasítás be nem tartásából eredő hibákért.

(NL) GEBRUIKSVOORWAARDEN EN VEILIGHEID

LET OP: het lezen van de volgende regels minimaliseert het risico op oneigenlijk gebruik van het apparaat

- **GEBRUIK:** het apparaat zendt een elektromagnetisch veld uit dat een negatieve impact kan hebben op andere elektronische apparaten, inclusief medische apparatuur.
- Het apparaat en de accessoires kunnen kleine onderdelen bevatten. Het apparaat en de onderdelen ervan moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden.
- **SERVICE:** voer zelf geen reparaties of wijzigingen uit; eventuele gebreken moeten door een gekwalificeerde servicedienst worden verholpen.
- **REINIGING:** Het apparaat mag niet worden gereinigd met chemische of bijtende stoffen.
- **ELEKTRONISCHE APPARATUUR:** Om het risico van demagnetisatie te voorkomen, dient u ervoor te zorgen dat elektrische apparaten niet gedurende langere tijd in de buurt van uw apparaat aanwezig zijn.
- **WATERBESTENDIGHEID:** IP65-klasse betekent weerstand tegen spatten, IP67 betekent weerstand tegen kortstondig nat worden, IP68 betekent de mogelijkheid van onderdompeling op een diepte van 1 m gedurende maximaal 30 minuten (statisch), IP69 betekent de mogelijkheid om te zwemmen en andere wateractiviteiten, exclusief de sauna.
- **STOFBESTENDIG:** Het apparaat is stofdicht,
- **DISPLAY:** oefen niet te veel druk uit op het -scherm en gebruik geen scherp gereedschap, aangezien dit het scherm kan beschadigen.
- Sluit de laadkabel niet kort met metalen voorwerpen, aangezien dit kan leiden tot kortsluiting, schade aan de stroomvoorziening of brand.
- Stel het apparaat niet bloot aan lage of hoge temperaturen, direct zonlicht of hoge luchtvochtigheid. Het apparaat mag niet in de buurt van een verwarmingsinstallatie worden geplaatst, bijvoorbeeld een radiator, radiator, oven, CV-kachel, open haard, grill, enz.
- Stel het apparaat niet gedurende langere tijd bloot aan fel zonlicht

Als het apparaat niet goed werkt, laat het dan repareren bij het dichtstbijzijnde geautoriseerde servicecentrum of dien een klacht in bij de verkoper. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor defecten veroorzaakt door de gebruiker als gevolg van onoordeelkundig gebruik of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing.

(RO) CONDIȚII DE UTILIZARE ȘI SIGURANȚĂ

NOTĂ: citirea următoarelor reguli va minimiza riscul de utilizare necorespunzătoare a dispozitivului

- **UTILIZARE:** dispozitivul emite un câmp electromagnetic care poate avea un impact negativ asupra altor dispozitive electronice, inclusiv echipamente medicale.
- Dispozitivul și accesoriile sale pot conține piese mici. Dispozitivul și componentele sale nu trebuie ținute la îndemâna copiilor.
- **SERVICE:** nu efectuați singur reparații sau modificări, orice defecțiuni trebuie eliminate de către un service calificat.
- **CURĂȚARE:** Aparatul nu trebuie curățat cu substanțe chimice sau corozive.
- **ECHIPAMENT ELECTRONIC:** Pentru a evita riscul demagnetizării, nu permiteți dispozitivelor electrice să se afle în apropierea dispozitivului pentru perioade lungi de timp.
- **REZISTENȚA LA APĂ:** Clasa IP65 înseamnă rezistență la stropire, IP67 înseamnă rezistență la udarea pe termen scurt, IP68 înseamnă posibilitatea de imersie la o adâncime de 1 m timp de până la 30 de minute (static), IP69 înseamnă posibilitatea de a înota și alte activități acvatice, excluzând sauna.
- **ANTIPRAT:** Dispozitivul este rezistent la praf,
- **DISPLAY:** evitați să aplicați prea multă presiune pe afișajul și să folosiți unelte ascuțite, deoarece acest lucru îl poate deteriora.
- Nu scurtcircuitați contactele cablului de încărcare cu obiecte metalice, deoarece acest lucru poate duce la un scurtcircuit, deteriorarea sursei de alimentare sau un incendiu.
- Nu expuneți dispozitivul la temperaturi scăzute sau ridicate, lumina directă a soarelui sau umiditate ridicată. Aparatul nu trebuie amplasat în apropierea unei instalații de încălzire, de exemplu un radiator, un calorifer, un cuptor, o sobă de încălzire centrală, un șemineu, un grătar etc.
- Nu expuneți dispozitivul la lumina intensă a soarelui pentru perioade lungi de timp

Dacă dispozitivul nu funcționează corect, solicitați-l reparat la cel mai apropiat centru de service autorizat sau depuneți o plângere la vânzător. Producătorul nu este responsabil pentru defectele cauzate de utilizator ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau a nerespectării instrucțiunilor de utilizare.

(BG) УСЛОВИЯ ЗА УПОТРЕБА И БЕЗОПАСНОСТ

ЗАБЕЛЕЖКА: прочитането на следните правила ще сведе до минимум риска от неправилна употреба на устройството

- **УПОТРЕБА:** устройството излъчва електромагнитно поле, което може да има отрицателно въздействие върху други електронни устройства, включително медицинско оборудване.
- Устройството и неговите аксесоари може да съдържат малки части. Устройството и неговите компоненти трябва да се пазят от деца.
- **СЕРВИЗ:** не правете сами никакви ремонти или модификации, всички повреди трябва да бъдат отстранени от квалифициран сервиз.
- **ПОЧИСТВАНЕ:** Устройството не трябва да се почиства с химически или корозивни вещества.
- **ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ:** За да избегнете риска от размагнитване, не позволявайте електрическите устройства да са близо до вашето устройство за дълги периоди от време.
- **ВОДОУСТОЙЧИВОСТ:** Клас IP65 означава устойчивост на пръски, IP67 означава устойчивост на краткотрайно намокряне, IP68 означава възможност за потапяне на дълбочина до 1 м за до 30 минути (статично), IP69 означава възможност за плуване и др. водни дейности, с изключение на сауната.
- **УСТОЙЧИВОСТ НА ПРАХ:** Устройството е устойчиво на прах,
- **ДИСПЛЕЙ:** избягвайте да оказвате прекалено голям натиск върху дисплея и да използвате остри инструменти, тъй като това може да го повреди.
- Не свързвайте накъсо контактите на кабела за зареждане с метални предмети, тъй като това може да доведе до късо съединение, повреда на захранването или пожар.
- Не излагайте устройството на ниски или високи температури, пряка слънчева светлина или висока влажност. Уредът не трябва да се поставя в близост до отоплителна инсталация, напр. радиатор, радиатор, фурна, печка за централно отопление, камина, скара и др.
- Не излагайте устройството на интензивна слънчева светлина за дълги периоди от време

Ако устройството не работи правилно, занесете го на ремонт в най-близкия оторизиран сервиз или предявете рекламация на продавача. Производителят не носи отговорност за дефекти, причинени от потребителя в резултат на неправилна употреба или неспазване на инструкциите за експлоатация.

(DK) BETINGELSER FOR BRUG OG SIKKERHED

BEMÆRK: Læsning af følgende regler vil minimere risikoen for forkert brug af enheden

- **BRUG:** enheden udsender et elektromagnetisk felt, som kan have en negativ indvirkning på andre elektroniske enheder, herunder medicinsk udstyr.
 - Enheden og dens tilbehør kan indeholde små dele. Enheden og dens komponenter skal opbevares utilgængeligt for børn.
 - **SERVICE:** Foretag ikke selv nogen reparationer eller ændringer. Eventuelle fejl skal afhjælpes af en kvalificeret service.
 - **RENGØRING:** Apparatet må ikke rengøres med kemiske eller ætsende stoffer.
 - **ELEKTRONISK UDSTYR:** For at undgå risikoen for afmagnetisering, lad ikke elektriske enheder være i nærheden af din enhed i længere tid ad gangen.
 - **VANDSTAND:** IP65-klasse betyder modstandsdygtighed over for stænk, IP67 betyder modstand mod kortvarig vådhed, IP68 betyder mulighed for nedsænkning i en dybde på 1 m i op til 30 minutter (statisk), IP69 betyder mulighed for svømning og andet vandaktiviteter, undtagen sauna.
 - **STØVTÆT:** Enheden er støvtæt,
 - **DISPLAY:** Undgå at lægge for meget pres på -skærmen og brug skarpe værktøjer, da det kan beskadige det.
 - Kortslut ikke ladekablets kontakter med metalgenstande, da dette kan resultere i kortslutning, beskadigelse af strømforsyningen eller brand.
 - Udsæt ikke enheden for lave eller høje temperaturer, direkte sollys eller høj luftfugtighed. Apparatet må ikke placeres i nærheden af en varmeinstallation, f.eks. radiator, radiator, ovn, centralvarmekomfur, pejs, grill mv.
 - Udsæt ikke enheden for intenst sollys i længere perioder
- Hvis enheden ikke fungerer korrekt, skal du få den repareret på det nærmeste autoriserede servicecenter eller indgive en klage til sælgeren. Producenten er ikke ansvarlig for fejl forårsaget af brugeren som følge af forkert brug eller manglende overholdelse af betjeningsvejledningen.

(EL) ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: η ανάγνωση των παρακάτω κανόνων θα ελαχιστοποιήσει τον κίνδυνο ακατάλληλης χρήσης της συσκευής

- **ΧΡΗΣΗ:** η συσκευή εκπέμπει ηλεκτρομαγνητικό πεδίο που μπορεί να έχει αρνητικό αντίκτυπο σε άλλες ηλεκτρονικές συσκευές, συμπεριλαμβανομένου του ιατρικού εξοπλισμού.
- Η συσκευή και τα εξαρτήματά της ενδέχεται να περιέχουν μικρά εξαρτήματα. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- **SERVICE:** μην κάνετε επισκευές ή τροποποιήσεις μόνοι σας, τυχόν βλάβες πρέπει να αφαιρεθούν από εξειδικευμένο σέρβις.
- **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ:** Η συσκευή δεν πρέπει να καθαρίζεται με χημικές ή διαβρωτικές ουσίες.
- **ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ:** Για να αποφύγετε τον κίνδυνο απομαγνητισμού, μην αφήνετε ηλεκτρικές συσκευές να βρίσκονται κοντά στη συσκευή σας για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- **ANTOXH ΣΤΟ ΝΕΡΟ:** Κατηγορία IP65 σημαίνει αντοχή σε πιτσιλιές, IP67 σημαίνει αντίσταση σε βραχυπρόθεσμη βρέξιμο, IP68 σημαίνει δυνατότητα βύθισης σε βάθος 1 m για έως και 30 λεπτά (στατική), IP69 σημαίνει δυνατότητα κολύμβησης και άλλα θαλάσσιες δραστηριότητες, εξαιρουμένης της σάουνας.
- **ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΣΚΟΝΗΣ:** Η συσκευή είναι ανθεκτική στη σκόνη,
- **ΟΘΟΝΗ:** αποφύγετε την υπερβολική πίεση στην οθόνη και τη χρήση αιχμηρών εργαλείων, καθώς αυτό μπορεί να την καταστρέψει.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις επαφές του καλωδίου φόρτισης με μεταλλικά αντικείμενα, γιατί μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα, ζημιά στο τροφοδοτικό ή πυρκαγιά.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε χαμηλές ή υψηλές θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως ή υψηλή υγρασία. Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται κοντά σε εγκατάσταση θέρμανσης, π.χ. καλοριφέρ, καλοριφέρ, φούρνο, κεντρική θέρμανση, τζάκι, ψησταριά κ.λπ.
- Μην εκθέτετε τη συσκευή σε έντονο ηλιακό φως για μεγάλα χρονικά διαστήματα

Εάν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, ζητήστε την επισκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή υποβάλετε ένα παράπονο στον πωλητή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ελαττώματα που προκαλούνται από τον χρήστη ως αποτέλεσμα ακατάλληλης χρήσης ή μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες λειτουργίας.

(HR) UVJETI KORIŠTENJA I SIGURNOST

NAPOMENA: čitanje sljedećih pravila smanjit će rizik od nepravilnog korištenja uređaja

- **UPORABA:** uređaj emitira elektromagnetsko polje koje može imati negativan utjecaj na druge elektroničke uređaje, uključujući medicinsku opremu.
 - Uređaj i njegova dodatna oprema mogu sadržavati male dijelove. Uređaj i njegove komponente treba držati izvan dohvata djece.
 - **SERVIS:** nemojte sami vršiti popravke ili preinake, sve nedostatke treba otkloniti kvalificirani servis.
 - **ČIŠĆENJE:** Uređaj se ne smije čistiti kemijskim ili korozivnim sredstvima.
 - **ELEKTRONIČKA OPREMA:** Kako biste izbjegli rizik od demagnetizacije, nemojte dopustiti da električni uređaji budu u blizini vašeg uređaja dulje vrijeme.
 - **VODOOTPORNOST:** IP65 klasa znači otpornost na prskanje, IP67 znači otpornost na kratkotrajno vlaženje, IP68 znači mogućnost uranjanja na dubinu od 1 m do 30 minuta (statička), IP69 znači mogućnost plivanja i dr. aktivnosti u vodi, isključujući saunu.
 - **OTPORNO NA PRAŠINU:** uređaj je otporan na prašinu,
 - **ZASLON:** izbjegavajte preveliki pritisak na zaslon i korištenje oštih alata jer ga to može oštetiti.
 - Nemojte kratko spajati kontakte kabela za punjenje metalnim predmetima jer to može dovesti do kratkog spoja, oštećenja napajanja ili požara.
 - Ne izlažite uređaj niskim ili visokim temperaturama, izravnoj sunčevoj svjetlosti ili visokoj vlažnosti. Uređaj se ne smije postavljati u blizini instalacije grijanja, npr. radijatora, radijatora, peći, peći za centralno grijanje, kamina, roštilja i sl.
 - Ne izlažite uređaj jakoj sunčevoj svjetlosti dulje vrijeme
- Ako uređaj ne radi ispravno, odnesite ga na popravak u najbliži ovlašteni servis ili reklamirajte prodavatelju. Proizvođač nije odgovoran za kvarove nastale od strane korisnika kao posljedicu nestručne uporabe ili nepridržavanja uputa za uporabu.

(LT) NAUDOJIMO SĄLYGOS IR SAUGOS

PASTABA: perskaityt šias taisykles sumažinsite netinkamo prietaiso naudojimo riziką

- **NAUDOJIMAS:** prietaisas skleidžia elektromagnetinį lauką, kuris gali turėti neigiamos įtakos kitiems elektroniniams prietaisams, įskaitant medicinos įrangą.
 - Prietaise ir jo prieduose gali būti smulkių dalių. Prietaisas ir jo dalys turi būti laikomi vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - **APTARNAVIMAS:** patys nedarykite jokių remonto ar modifikacijų, bet kokius gedimus turi pašalinti kvalifikuotas servisas.
 - **VALYMAS:** Prietaiso negalima valyti cheminėmis ar šerdinančiomis medžiagomis.
 - **ELEKTRONINĖ ĮRANGA:** kad išvengtumėte išmagnetinimo pavojaus, neleiskite elektros prietaisams ilgą laiką būti šalia įrenginio.
 - **ATSPARUMAS VANDENIUI:** IP65 klasė – atsparumas purslams, IP67 – atsparumas trumpalaikiam sušlapimui, IP68 – galimybė panardinti 1 m gylyje iki 30 minučių (statinis), IP69 – galimybė maudytis ir kt. vandens pramogų, išskyrus pirtį.
 - **DULKĖS:** prietaisas yra atsparus dulkėms,
 - **EKRANAS:** nespauskite per daug ekrano ir nenaudokite aštrių įrankių, nes galite jį sugadinti.
 - Nejunkite įkrovimo kabelio kontaktų su metaliniais daiktais, nes tai gali sukelti trumpąjį jungimą, sugadinti maitinimo šaltinį arba kilti gaisras.
 - Saugokite prietaisą nuo žemos ar aukštos temperatūros, tiesioginių saulės spindulių ar didelės drėgmės. Prietaiso negalima statyti šalia šildymo įrenginių, pvz., radiatoriaus, radiatoriaus, orkaitės, centrinio šildymo krosnelės, židinio, grilio ir kt.
 - Ilgą laiką nelaikykite įrenginio stiprioje saulės šviesoje
- Jei prietaisas neveikia tinkamai, pataisykite jį artimiausiame įgaliotame aptarnavimo centre arba pateikite skundą pardavėjui. Gamintojas neatsako už defektus, atsiradusius dėl naudotojo netinkamo naudojimo ar naudojimo instrukcijos nesilaikymo.

(LV) LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS NOSACĪJUMI

PIEZĪME: izlasot šādus noteikumus, tiks samazināts ierīces nepareizas lietošanas risks

- **LIETOŠANA:** ierīce izstaro elektromagnētisko lauku, kas var negatīvi ietekmēt citas elektroniskās ierīces, tostarp medicīnas iekārtas.
 - Ierīcei un tās piederumiem var būt sīkas detaļas. Ierīce un tās sastāvdaļas jāglabā bērniem nepieejamā vietā.
 - **SERVISS:** pats neveiciet remontdarbus vai modifikācijas, defekti jānovērš kvalificētam servisam.
 - **TĪRĪŠANA:** ierīci nedrīkst tīrīt ar ķīmiskām vai kodīgām vielām.
 - **ELEKTRONISKS APRĪKOJUMS:** lai izvairītos no atsmagnetizācijas riska, neļaujiet elektriskām ierīcēm ilgstoši atrasties ierīces tuvumā.
 - **ŪDENS IZTURĪBA:** IP65 klase nozīmē noturību pret šļakatām, IP67 nozīmē izturību pret īslaicīgu samirkšanu, IP68 nozīmē iespēju iegremdēt 1 m dziļumā līdz 30 minūtēm (statiska), IP69 nozīmē iespēju peldēties u.c. ūdens aktivitātes, izņemot pirti.
 - **PUTEKĻU DROŠS:** ierīce ir putekļu necaurlaidīga,
 - **DISPLAY:** izvairieties no pārāk liela spiediena uz displeju un neizmantojiet asus instrumentus, jo tas var to sabojāt.
 - Nesavienojiet lādēšanas kabeļa kontaktus ar metāla priekšmetiem, jo tas var izraisīt īssavienojumu, strāvas padeves bojājumus vai aizdegšanos.
 - Nepakļaujiet ierīci zemas vai augstas temperatūras, tiešas saules gaismas vai augsta mitruma iedarbībai. Ierīci nedrīkst novietot apkures iekārtu, piemēram, radiatora, radiatora, krāsns, centrālapkures plīts, kamīna, grila u.c. tuvumā.
 - Nepakļaujiet ierīci intensīvas saules gaismas iedarbībai ilgu laiku
- Ja ierīce nedarbojas pareizi, lieciet to salabot tuvākajā autorizētajā servisa centrā vai iesniedziet sūdzību pārdevējam. Ražotājs nav atbildīgs par defektiem, kas radušies lietotāja nepareizas lietošanas vai lietošanas instrukcijas neievērošanas rezultātā.

(EE) KASUTUSTINGIMUSED JA OHUTUSTINGIMUSED

MÄRKUS: järgmiste reeglite lugemine vähendab seadme ebaõige kasutamise ohtu

- **KASUTAMINE:** seade kiirgab elektromagnetvälja, mis võib avaldada negatiivset mõju teistele elektroonikaseadmetele, sealhulgas meditsiiniseadmetele.
 - Seade ja selle tarvikud võivad sisaldada väikeseid osi. Seadet ja selle osi tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas.
 - **HOOLDUS:** ärge tehke ise remonti ega muudatusi, kõik vead peab kõrvaldama kvalifitseeritud teenindus.
 - **PUHASTAMINE:** Seadet ei tohi puhastada keemiliste või söövitavate ainetega.
 - **ELEKTROONILISED SEADMED:** demagnetiseerumissohu vältimiseks ärge laske elektriseadmetel pikka aega seadme läheduses viibida.
 - **VEEPILDUS:** IP65 klass tähendab vastupidavust pritsmetele, IP67 tähendab vastupidavust lühiajalisele märgumisele, IP68 tähendab võimalust sukeldada 1 m sügavusele kuni 30 minutiks (staatiline), IP69 tähendab ujumisvõimalust jm. veetegevused, välja arvatud saun.
 - **TOLMIKINDLUS:** seade on tolmuindel,
 - **EKRAAN:** vältige -ekraanile liigse surve avaldamist ja teravate tööriistade kasutamist, kuna see võib seda kahjustada.
 - Ärge lühistage laadimiskaabli kontakte metallesemetega, kuna see võib põhjustada lühise, toiteallika kahjustamise või tulekahju.
 - Ärge jätke seadet madala või kõrge temperatuuri, otsese päikesevalguse ega kõrge õhuniiskuse kätte. Seadet ei tohi paigutada küttepäigaldise, nt radiaatori, radiaatori, ahju, keskküttepliidi, kamina, grilli jms lähedusse.
 - Ärge jätke seadet pikaks ajaks intensiivse päikesevalguse kätte
- Kui seade ei tööta korralikult, laske see lähimas volitatud teeninduskeskuses parandada või esitage kaebus müüjale. Tootja ei vastuta vigade eest, mis on tekkinud kasutaja poolt ebaõige kasutamise või kasutusjuhendi mittejärgimise tagajärjel.